CLASSIQUES
GARNIER

Édition de SPECTOR (Norman B.), « Glossaire », *Les Contens. Comédie*, TURNÈBE (Odet de), p. 169-179

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-10864-1.p.0245

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1993. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE [1]

Abreuvoir, n. m., — *Abreuvoir à mouches*, 1457, laide cicatrice. Huguet : « Plaie, où les mouches peuvent s'abreuver ». Maupas : « une balafre, une laide cicatrice, combien qu'un abreuvoir à mouches se dit mieux d'une playe non encore guérie, une estafilade ».
Abruvé, adj., 2732, renseigné, au courant.
Accorder, v. t., 617, fiancer, v. i., 2456, contracter un mariage.
Accort, adj., 327, 763, prudent, sensé, judicieux.
Accoustremens, n. m., 126, 521, 558, habit, costume, vêtement.
Adjourner, v. t., 1437, assigner à comparaître devant un tribunal.
Affection, n. f., 932, désir.
Alteration, n. f., 775, trouble, agitation.
Altere, n. f., — *Aux alteres*, 1386, Huguet : « *altère*, malheur, état pénible, douloureux ; émotion, trouble, agitation ; avidité ». Maupas : « *Estre aux alteres*. Estre esmeu ».
Amen, n. m. — *Jusques à amen*, 385, jusqu'à la fin.
Amitié, n. f., 970, 1853, amour. — *D'amitié*, 2900, de gré.
Ap(p)arence, n. f., 1905, vraisemblance, plausibilité. 2918, raison.
Apparent, adj., 3204, raisonnable, bien fondé.
Après(d)isnée, n. f., 445, 2611, après-midi.
Araisonner, v. t., 1367, entretenir, adresser la parole à.
Argent, n. m. — *Argent contant*, 2779, satisfaction, récompense.
Aucunement, adv., 2561, quelque peu.
Avaler, v. t., 2024, trancher, abattre.
Avancement, n. m., 689, profit, avantage.

1. En règle générale le glossaire ne contient que des mots et des expressions qui ne se trouvent pas dans le *Nouveau petit Larousse illustré* (éd. 1958) dans le même sens ou dans un sens apparenté à celui qu'ils ont dans *Les Contens*.

Voir la bibliographie pour le titre complet des dictionnaires et des lexiques que je cite à titre d'exemple ou d'explication.

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Avisement, n. m., 1951, précaution.
Aviser, v. i., 441, 636, 1061, 2464, pourvoir, prendre garde, prendre des dispositions. 454, décider. 2557, 2749, penser, réfléchir.
Avoir, v. t. — *En a d'une*, 476, a été dupé, tourné en dérision.

Bagasce, n. f., 1944, prostituée.
Bague, n. f., 1236, Huguet, Maupas et Jannet voient dans le mot une allusion à la femme. Huguet : « par plaisanterie, presque toujours en parlant d'une femme ». Maupas : « Quelle embon point, quelle charme, quel corsage ». Jannet : « prostituée... On disoit d'une de ces femmes : Quelle bague ? pour s'informer de son mérite, de ses qualités ». Mais le contexte rend plus vraisemblable l'interprétation de Fournier : « Le présent fait en pareil cas s'appelait ainsi ». Cf. *Les Esbahis*, II, 11 :

Le Gentilhomme : Mais vien çà, dy, Claude à la voir
Quelle bague ?
Claude : Il le fault sçavoir
La veüe n'en coustera rien.

Bailler, v. t., 316, 2458, donner. 846, dicter, indiquer.
Barbe, n. f. — *Les jeunes barbes*, 603, Les jeunes gens sans expérience. Oudin : « Un jeune sot ».
Barluë, n. f., 2201, berlue.
Bauffrer, v. i., 1205, bâfrer.
Baye, n. f., 1815, mensonge, tromperie.
Bec, n. m. — *Avoir bon bec*, 1834, parler avec faconde, avec sang-froid. — *Quelque chose qui ait bec*, 1246, de la volaille. — *Tenir le bec en l'eau*, 64, Leroux : « Repaître de belles espérances, entretenir de promesses, amuser par de belles paroles, tenir en attente ».
Becquenaud, n. m., et f. 40, Huguet : « bavard » ; Oudin : « une cajolleuse » ; Maupas : « Bequete, causeuse, qui a bon bec ».
Bellement, adv., 1301, doucement, sans bruit.
Besongne, n. f., 1020, affaire, chose.
Beste, n. f., — *Sans beste vendre*, 1497, sans perte. Maupas : « Sans mauvais marché, ou malle advanture ».
Biaque, n. f. — *Biaque de Venise*, 1024, Huguet : « fard contenant du plomb et du zinc ». Fournier : « sorte de plante italienne dont on fait cuire la fleur avec du blanc de l'œuf, pour la composition du fard ».
Bien, n. m. — *Au plus haut des biens*, 1942, sur le front.
Blanc, adj. — *Armez à blanc*, 2011, portant des harnais d'armure complète.
Bois, n. m. — *Charger de bois*, 2916, battre . — *Trouver visage de bois*, 1495, trouver la porte fermée à clef.

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Bon, n. m., 1336, 2740, 3244, bond.
Bordeau, n. m., 491, bordel.
Boulie, n. f., bouillie — *ta bouche sent encores le laict et la boulie*, 51, tu es encore un enfant.
Bourrée, n. f. — *Prendre l'air d'une bourrée*, 396, se chauffer.
Bout, n. m. — *Tourner au bout*, 2211, devenir docile, maniable, filer doux.
Branle, n. m., 749, Huguet : « danse de plusieurs personnes se tenant par la main ». — *Le branle de un dedans et deux dehors*, 1635, l'acte charnel.
Bravade, n. f., 2888, insulte, provocation.
Brave, adj., 1546, attifé, 2973, bien monté, bien équipé.
Braverie, n. f., 1443, forfanterie.
Brisée, n. f. — *Retourner sur ses brisées*, 397, revenir sur ses pas. Mellerio, *Lexique de Ronsard :* « terme de vénerie... Branche d'arbre que rompt le veneur ou qu'il sème sur son chemin pour reconnaitre l'endroit où gît la bête, où elle a été détournée. »
Brouillon, n. m., 1735, lourdaud, maladroit.

Camp, n. m. — *En camp clos*, 180, au tournoi, devant les juges.
Carogne, n. f., 2518, garce.
Caresme, n. f. — *amoureux de Caresme*, 1632, Maupas : « Maigre, froid et craintif amoureux ». Oudin : « amoureux froid ». Cotgrave : « A Lenten lover; a bashful modest or maidenly wooer; one that's afraid to touch his mistress ».
Cas, n. m., 2667, parti, affaire.
Cession, n. f., Huguet : « abandon de biens fait au créancier par un débiteur insolvable ». — *Cession de Dieu*, 1925, c.-à-d. rien.
Chance, n. f. — *Muer de chance*, 1396, Huguet : « changer de façon d'agir ou de parler ».
Chauf(f)er, v. t. — *De quel bois elle se chauffe*, 416, quel est son caractère, de quel naturel elle est.
Chausser, v. t. — *Avant que les chats fussent chaussez*, 817, de grand matin. — *Chaussez un peu mieux vos bezicles*, 2156. Ajustez vos lunettes, regardez de plus près.
Chiorme, n. f., 2095, chiourme.
Cigogne, n. f. — *Contes de la cigogne*, 1630, contes d'enfant, contes fades.
Cire, n. m. — *Comme de cire*, 269, Huguet : « qui va très bien, qui est très bien ajusté ».
Cœur, n. m. — *Que dit le cœur*, 883. Comment vous portez-vous ? Oudin : « En quel estat estes-vous ? » — *Par cœur*, 3088, Huguet : « A la légère ». Maupas : « Ce n'est pas par opinion, par croyance, mais par certaine science et par veüe ».

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Coi, adj. — *De pied coy*, 1984, de pied ferme, sans bouger.
Coignée, n. f., 1846, cognée.
Combien que, conj., 485, 2846, bien que.
Comme, adv., 903, 1060, presque.
Complexionné, adj. — *Si bien complexionné*, 593, d'un si bon naturel, d'un caractère si noble.
Composition, n. f. — *Recevoir à quelque composition*, 190, accorder des termes de capitulation.
Conscience, n. f. — *Faire conscience*, 168, faire scrupule.
Conseil, n. m. — *Vous estes de son conseil*, 44, vous êtes de son parti.
Conseiller (*se*), v. pr., 81, 599, réfléchir, tenir conseil, délibérer, prendre conseil.
Content, adj. ; comptant. — *Payer content*, 1614, rembourser.
Conter, v. i. — *Il faut conter pour une*, 1854, Huguet : « expression employée quand il est question d'un danger auquel on a échappé extraordinairement ». Oudin : « Pour une bonne fois. Pour tousjours, pour n'y pas retourner ».
Contrerolleur, n. m., 489, contrôleur, inspecteur. Cotgrave : « Contrerolleurs provinciaux, ou ordinaires des guerres. Provincial, ordinairie, or inferior Controllers of the warres ; must, in the severall Provinces assigned unto them, be present at all Musters, and fifteene dayes after everie one, send unto the Controller generall a summarie thereof, containing the just number of men that were mustered, and an account of the moneys paid, or laid out thereat ».
Convenir, v. impers., 150, falloir.
Cordouan, n. m., 1032, cuir de Cordoue.
Corps, n. m. — *Contraint par corps*, 1439, obligé par voies de droit, par saisie de biens.
Croire, v. t., 2268, 2445, écouter, suivre les conseils de.
Cul, n. m. — *De cul et de teste*, 2899, avec violence, sans précaution ni mesure.

Dandrilles, n. f. pl., 1793, organes génitaux. Maupas : « tes trois pièces... tes triquedondaines, tes parties honteuses ».
Deffier (*se*), v. pr., 2416, douter.
Deliberation, n. f., 2571, but, intention. 2682, décision, parti.
Deliberé, adj., 2255, 2729, décidé, résolu.
Deliberer, v. i., 352, 963, 2954, prendre un parti, une résolution.
Dent, n. f. — *Parler des grosses dents*, 2492, narguer, braver.
Departir, v. t., 2637, distribuer, donner.
Descouvert (*à*), adv., 317, ouvertement.
Desjeuné, adj. — *Estre desjeuné*, 1235, 2067, entendre parler, avoir

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

connaissance, être renseigné. Fournier : « C'est-à-dire : ' dont je n'avais pas encore tâté, dont j'étais encore en *jeûne* ' ».
Devaliser, v. t., 1544, dépouiller (de ses armes).
Devant, adv., 921, 1159, 2187, d'abord, auparavant, avant.
Devotion, n. f. — *Toute à nostre devotion*, 792, de notre parti.
Doint, 1558, donner, 3e pers. du sing., prés. du subj.
Dos, n. m. — *J'en avois bien dans le dos*, 1076, j'étais bien dans le pétrin, dans l'embarras.

Effet, n. m., 367, succès, exécution, accomplissement. — *Que ta proposition sortit effet*, 367, pour que ton plan réussît.
Embuche, n. f., 2439, embuscade.
En çà, adv., 275, 861, jusqu'à présent.
Encappé, adj., 1294, encapuchonné.
Encharger, v. t., 682, 1507, recommander, instruire, ordonner.
Encommencer, v. t., 2545, 3224, commencer.
Encontre de (*à l'*), prép., 2370, contre.
Engueulé, adj., 1788, (mal) embouché.
Enlever, v. i., 1013, gonfler. Maupas : « *Les levres m'enleverent.* M'enflerent en pustules ». Cotgrave : « *enlevé :* swollen ; enleveure d'un os. An extraordinairie, and unnaturall swelling of a bone in any part thereof ».
Enseigne, n. f. — *A telles enseignes*, 1855, en pareilles circonstances, de la sorte. Huguet : « De la même façon ».
Entier, adj., 2495, de probité, intègre.
Erner, v. t., 2110, éreinter, battre.
Eschec, n. m., 2894, dévastation, destruction.
Escient, n. m. — *A bon escient*, 2169, pour de vrai. Huguet : « Cette expression peut se rapporter à un fait non volontaire ».
Esclarcir (*s'*), v. pr., 2568, s'informer, se renseigner.
Esconduire, v. t., 903, refuser.
Espée, n. f. — *Jouer de l'espée à deux mains à table*, 1203, se frayer un chemin à travers les mets du repas. Maupas : « Prendre de çà et de là à une main et de l'autre ». Oudin : « Manger de l'une et boire de l'autre ».
Executoire, n. m., 1512, Huguet : « acte permettant de contraindre un débiteur au paiement ».
Estonner, v. t., 216, 1833, 2813, effrayer.
Exploiter, v. t., 2025, exécuter, accomplir.

Faction, n. f. — *Homme de faction*, 1543, homme guerrier, homme d'action.
Faire, v. t., — *Avoir que faire*, 630, 644, 2520, devoir, avoir besoin.
Fallot, n. m., 1248, gaillard, joyeux compagnon.

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Faucé, adj., 2057, faussé.
Fer, n. m. — *Mettre les fers au feu*, 415, s'avancer, s'engager dans une affaire.
Fil, n. m. — *Donner le fil*, 555, tromper, donner le change.
Finance, n. f. — *Vendre à perte de finance*, 1934, vendre à des taux d'intérêt excessifs. Cotgrave : « *Perte de finance.* Decay of privat substance by excessive or needless usurie ».
Finer, v. int., 2604, trouver, se procurer.
Flanc, n. m. — *Battre en flanc*, 188, tirer de flanc, tirer sur les points faibles.
Folie, n. f. — *La folie aux garsons*, 1636, le commerce charnel.
Force, n. f. — *Il me sera force*, 104, il me faudra. — *Non force*, 761, 1608, peu importe, il n'y a pas de mal.
Fort, adj. — *Se faire fort*, 388, 444, 3015, Oudin : « croire ou promettre de pouvoir faire, s'asseurer de pouvoir ».
Fosse, n. f. — *Basse fosse*, 2493, cachot.
Fougere, n. f. — *Lance de fougere*, 244, verre à boire.
Fournée, n. f. — *Prendre un pain sur la fournée*, 363, anticiper sur le mariage. Cotgrave : « To get a snatch at his wench before she be maryed ».
Frapart, adj. — Frere frapart, 565, moine gaillard. Cotgrave : « A lustie, strong, tough Frier ; a good boxer, a sound knocker, a notable striker, a bellie-bumper ».
Friande, n. f. — 1646, femme lascive. Cf. *Les Ramonneurs* (éd. Austin Gill, STFM), p. 227.

Galant, adj., 1412, habile, sage, remarquable. Cotgrave : « subtill, wise, craftie, cunning, wylie ».
Garde, n. f. — *Avoir garde*, 511, pouvoir, 1417, compter, avoir l'intention, 2929, se soucier.
Gosser, v. i., 291, se gausser.
Gouverner, v. t., 711, conduire, gérer. 1011, 1683, faire la cour à, faire l'amour à. Godefroy : « Entretenir d'une manière déshonnête, avoir un commerce coupable avec ». 2771, diriger, régler, mettre en ordre.
Grace, n. f., 3224, bonté. — *Vous avez bonne grace*, 1597, vous avez agi d'une façon honnête (dit ironiquement). — *Male grace*, 729, 2324, 2455, défaveur, disgrâce. — *Rentrer en grâce*, 2486, se réconcilier, se raccommoder.
Greve, n. f., 1565, jambe. 2294, la Place de Grève, où avait lieu l'exécution des criminels.
Gros, adj. — *Je suis gros de vous voir*, 1192, j'ai grande envie de vous voir. Maupas : « Tiré du naturel des femmes grosses qui sont sujettes à prendre des envies bien vehementes ». — *Coucher*

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

gros, 1809, jouer gros jeu, s'engager dans une affaire où l'on court de grands risques. Jannet : « Faire l'amour ».
Gruë, n. f., 2468, sotte, niaise.
Gueule, n. f. — *Avoir la gueule fresche*, 1250, Huguet : « Dire des paroles vives, plaisantes ». Maupas : « Prest à manger et boire ». Cotgrave : « *gueule fresche*, one that hath a notable good stomacke ». Littré : « *Gueule fraîche*. Grand mangeur, parasite ». Les deux sens s'accordent ici d'ailleurs avec le portrait de Saucisson dans ses rôles de parasite et de maquereau.
Guillée, n. f., 2150, averse, giboulée.

Habillement, n. m., 1582, habit, vêtement.
Halle, n. f., 2294, salle de justice.
Happelourde, n. f., 326, Huguet, *Petit Glossaire :* « se dit proprement d'une pierre fausse qui a l'état et l'apparence d'une vraie pierre précieuse ».
Hardiment, adv., 725, 920, 1778, 2948, 3170, 3206, sans hésiter. 2826, sans crainte de vous tromper.
Harnois, n. m., 318, armure complète.
Haut, n. m. — *Gaigner le haut*, 1514, s'enfuir.
Heur, n. m., 2688, 2768, 2812, bonheur, bonne fortune.
Heure, n. f. — *Pour ceste heure*, 1792, 2586, 3021, cette fois, maintenant.

Imbroncade, n. f., 2019, coup de pointe, estocade.
Impiteux, adj., 185, impitoyable.

Jaque, n. f., 2032, cotte.
Jeunesse, n. f., 2373, fredaine, folie de jeunesse.
Journée, n. f. — *Faire tant par ses journées*, 1304, faire en sorte par ses actions. 3000, faire si bien par ses efforts, par son aide.

Lampe, n. f. — *Lampe de convent*, 1223, concubine de moine. Maupas : « une coureuse d'esguillete, une buissonniere, une putain de haute graisse ».
Lance, n. f., 542, combattant (ironique).
Lancepessade, n. m., 2045, aide d'un caporal. Fournier : « bas officier, au-dessous du caporal dont le nom venait de l'italien *lanciaspezzata*, lance rompue, parce que ce grade était donné à tout chevau-léger qui passait dans l'infanterie après avoir rompu une lance, et glorieusement perdu son cheval ».
Lassis, n. m., 989, dentelle de soie. Huguet : « fichu de réseau ».
Lessive, n. f — *Avoir bu de la lessive*, 1578, être fou, divaguer.

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Levant, n. m. — *Piece de levant*, 1028, fard venant de l'orient (?). Fournier : « Sorte de drogue orientale ».
Loyal, adj., 424, légitime.

Maindroit, n. m., 2023, coup donné de droite à gauche.
Mais que, conj., 875, 1046, 1686, une fois que, après que.
Maladie, n. f., 2171, la peste.
Mananda, interj., 2760, par le nom de Dieu !
Mangefer, n. m., 2696, guerrier, homme belliqueux (épithète du fanfaron).
Marche, n. f. — *Entreprendre sur ses marches*, 788, empiéter sur ce qui lui appartient, aller sur ses brisées.
Marché, n. m., 83, alliance, parti.
Mariage, n. m., 887, dot.
Mathieu — *Confrères de Saint-Mathieu*, 2981. Usuriers, fesse-mathieu.
Mercadant, n. m., 2138, boutiquier, bas commerçant. Huguet, *Mots disparus ou vieillis* : « Mercadant, emprunté à l'italien, a conservé en français sa signification de *marchand*, mais souvent avec une nuance péjorative ».
Mesme (*de*), adv., 1162, comme, pareil à.
Mesnage, n. m. — *Il y aura tantost beau mesnage*, 1653, il y aura du tapage, du tumulte.
Mistere (*mystere*), n. m. 3, cérémonie, façon ; 1686, secret.
Mestier, n. m., 59, besoin, profit.
Moins, adv. — *Sur et-tant-moins*, 364. Cayrou : « En déduction... c'est-à-dire ce qui sera à compter en moins, à défalquer de ce qui est dû, comme acompte ».
Mommon, n. m., 3066, Huguet, *Petit glossaire* : « *momon* signifie aujourd'hui parmi nous l'argent que les masques jouent aux dés et sans revanche durant le Carnaval, lorsqu'ils vont le soir chez les particuliers de leur connaissance » (Richelet).
Monnoye, n. f. — *Faire la fausse monnoye*, 3110, se mettre au feu, se mettre en quatre.
Monstre, n. f., 172, 488, appel, revue. Cayrou : « La revue qui se fait d'une armée, d'un régiment ou de quelque compagnie de soldats. »
Mouche, n. f. — *De peur des mouches*, 818, de peur des importuns. — *Cognoistre mouches en lait*, 1492, reconnaître ce qui saute aux yeux.
Moustarde, n. f. — *Les petis enfans en vont à la moustarde*, 822, l'affaire est complètement ébruitée. Maupas : « Cela est tout commun et vulgaire, on le chante par les rues ».

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Naseau, n. m. — *Fendeur de naseaux*, 1538, épithète ironique du fanfaron.

Nomination, n. f. — *Insinuer sa nomination*, 1625, équivoque obscène. Huguet, *Langage figuré* : « se mettre en mesure de profiter d'un avantage quelconque ». Maupas : « terme de plaidoyrie, sous lequel il veut entendre l'amoureuse jouissance ».

Orcanete, n. f., 1028, henné.

Ours, n. m. — *Vous n'avez pas encores monté sur l'ours*, 584. Vous avez peur. Oudin : « *Il a monté sur l'ours*. Il n'a point de peur ». Maupas : « Ce proverbe se dit de ceux qui sont peureux, pris d'une coustume de faire monter les enfans sur des ours, pour oster la peur ».

Outrecuidé, adj., 623, orgueilleux, insolent, 2320, téméraire.

Parler, v. i. — *Parler d'enfiler des perles ou d'encherir le pain*, 759, parler de choses indifférentes. — *Pour apprendre à parler*, 1540, pour apprendre à vivre.

Partie, n. f., 413, 1995, qualité naturelle ou acquise.

Passer, v. t., 3015, assouvir, rassasier.

Patelinage, n. m.,.2413, farce, tromperie.

Pays, n. m. — *Estre bien de son pays*, 1447, être niais, sot. Cotgrave : « to be clownish, rude, simple, ignorant ». Maupas : « C'est-à-dire niais et maladvisé ».

Pelerin, n. m., 767, Oudin : « *c'est un bon Pelerin*, un finet, un malicieux ».

Pied, n. m. — *Mettre sous le pied*, 1260, vaincre, surmonter. — *Perdre les pieds pour son amour*, 1385, 3023, l'aimer à la folie. — *Au logis des gens de pied*, 1515, en prison. — *Prendre pied à ses parolles*, 2540, prendre au sérieux ce qu'elle dit.

Planter, v. t. — *Vienne qui plante*, 2705, advienne que pourra.

Pleger, v. t., 1593, 1628, être l'émule de, rivaliser avec.

Point, n. m. — *Point coupé*, 988, ancienne sorte de dentelle.

Poire. — *Poires molles*, Prologue 26, bagatelles. Cf. Livet, *Lexique de Molière*, III, 307.

Poisle, n. f. — *Tenir la queuë de la poisle*, 287, diriger, gouverner l'affaire ; 289, *Id.*, avec équivoque obscène.

Poisson, n. m. — *Poisson d'avril*, 1253, jeu sur maquereau (rufian, entremetteur). Oudin : « macquereau. Parce que d'ordinaire les macquereaux se prennent et se mangent environ ce mois-là ».

Poix, n. m., 1961, poids.

Pourpoint. — *En pourpoint*, Prologue 46, Fournier : « Comme

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

nous dirions aujourd'hui 'en bras de chemise', pour être plus à l'aise et mieux faire effort ».

Près, adv. — *De près*, 2182, tout de suite, sur le champ.

Qualifié, adj., 2367, avec circonstances aggravantes.

Quartier (*à, de*), adv., 264, 2710, à l'écart, à part.

Raison, n. f., 381, argument, raisonnement ; 2190, 2461, justice, droit. — *Avoir la raison*, 2893, vaincre, dominer.

Rançonner, v. i., 486, extorquer de l'argent.

Raporter (*se*), v. pr. — *Je m'en raporte à ce qui en est*, 166, Cotgrave : « Let the thing defend, or speake for, itself, I neither make nor meddle with it ». Maupas : « Je ne l'assure pas. Je ne le croy ni descroy. » Fournier : « Je renonce, sans être complètement persuadé, à contester, ou à examiner ».

Recommander (*se*), v. pr., 664, envoyer ses compliments, ses hommages.

Respect, n. m., 205, raison, cause.

Respondre, v. i., 1829, donner.

Retrait, n. m., 500, lieu d'aisances.

Revers, n. m., 2023, coup donné de gauche à droite.

Rost, n. m. — *Sentir son rost*, 852, avoir l'eau à la bouche.

Saffre, adj., Prologue 31, lascif, gourmand. Cotgrave : « Wanton, waggish, toyish, lascivious, leacherous, full of dalliance ; also ravenous, gluttonous, gourmandizing. *Femme safre et yvrongnesse de son corps n'est pas maistresse* : Prov. A wanton and wine-bibbing dame her bodie yeelds to open shame ».

Saintré, adj., 480, empêché, cintré. Fournier : « Pour ceintré, c'est-à-dire, entouré, comme par une ceinture ». Maupas : « Abusé, attrapé, deceu, surpris ».

Salade, n. f., 2051, casque rond et léger.

Salvation, n. f., 116, salut.

Satirion, n. m., 1640, orchidée, réputée pour avoir des propriétés aphrodisiaques.

Sauvage, adj., 1618, farouche, timide.

Segnalé, adj., 1877, signalé.

Sergent, n. m., 892, 1539, 1545. Huguet, *Mots disparus* : « On nommait particulièrement *sergents* les huissiers et les hommes chargés d'exécuter les arrêts des juges ». — *Sergent de bande*, 2045, sous-officier.

Si, adv., 92, 477, 490, 715, 918, 1760, 1842, 2528, 2717, mais, encore, pourtant, en tout cas, cependant. 437, 1659, d'ailleurs,

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

aussi. Conj., 1815, Cayrou : « *ou si*, devant le second terme d'une interrogation directe double : *Ou bien est-ce que* ».
Supposer, v. t., 2651, Huguet, *Petit glossaire :* « mettre une chose à la place d'une autre par fraude et par tromperie ».

Taille, n. f. — *Coup donné en taille ronde*, 2030, coup de tranchant donné en pivotant.
Tendron, n. m., 1570, jeune femme appétissante.
Tenir, v. i., 423, 862, 1048, dépendre.
Torcher, v. t. — *S'en torcher la bouche, le bec*, 99, 831, se résigner à être frustré, se faire une raison. 1327, revenir bredouille.
Traict, n. m., 1234, 1901, tour, ruse, action.
Traine-gaine, n. m., 330, 3130, traîneur de sabre.
Travers, n. m. — *Se donner au travers du corps*, 243, fig. boire ou manger. Oudin : « *Se donner de quelque chose à travers du corps*, la manger ».
Truye, n. f. — *Tourner la truye au foin*, 725, tourner autour du pot, tergiverser.

Vaillant, adj., 422, de valeur.
Vespre, n. m., 2180, après-midi, soir.
Viande, n. f., 2820, 2825, nourriture, aliment.
Vie, n. f., 1685, vacarme, tapage.
Vuider, v. t., 1863, régler, trancher. 2382, quitter, s'enfuir de.

© 1993. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.